



au 11 janvier

expo

Noise, ou L'étreinte du bruit,
spectacle chorégraphié par
Jean-Guillaume Weis, Théâtre,
Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.
L'Étranger, d'Albert Camus, avec
Thierry van Werveke, Chris
Anthony, Paul Christophe, Patricia
Frères, Pol Hoffmann, Marco
Lorenzini, et autres, Forum
Campus Geeseknappchen,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 45 88 70.

Liesowend, mat: Jean Back, André
Link a Margret Steckel, Bibliotéik
(26, rue E. Mayrisch), *Esch, 20h.*

Sous mon nombril, avec le
Gavroche théâtre, Salle Braun (rue
Mozart), Metz, 15h.
Tél. 0033 3 87 65 73 11.

Femmes en quête d'une identité,
par Corinne Kohl, Fraentreff
Kopplabunz, Luxembourg, 14h15.
Tel. 22 07 14.

Das schlaue Fuchslein, Oper von
Leos Janacek, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

L'Étranger, d'Albert Camus, avec
Thierry van Werveke, Chris
Anthony, Paul Christophe, Patricia
Frères, Pol Hoffmann, Marco
Lorenzini, et autres, Forum
Campus Geeseknäppchen,
Luxembourg. 14h + 20h.
Tél. 26 45 88 70.

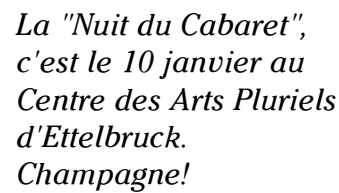
A 12 1/3 (and even more) Year Survey, visite guidée "Op ee Sprong", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 12h30*.
Tél. 22 50 45.

Sous mon nombril, avec le
Gavroche théâtre, Salle Braun (rue
Mozart), Metz, 10h + 14h30.
Tél. 0033 3 87 65 73 11.

**La mosaïque de Vichten et les
mosaïques aux Muses dans le
monde romain**, Musée National
d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*,
18h. Tél. 47 93 30-214.

Architecture: Not a Foreign Art,
avec Peter Stutchbury, Auditorium
de la Banque de Luxembourg

Fortsetzung auf Seite 8



WOCHE VOM 2. BIS 11. JANUAR

Bimbo Theater, Casino syndical,
Luxembourg, 16h. Tél. 40 66 89.

Das schlaue Fuchslein, Oper von
Leos Janacek, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Schockheaded Peter, Musical von
Phelim McDermott, Julian Crouch
und Martyn Jacques, Theater,
Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Après Soleil, von Peter Stamm,
Alte Feuerwache, Saarbrücken,
19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ab jetzt, Komödie von Alan
Ayckbourn, Theater St. Arnual,
Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Si si net gestuerwen, si liewen
nach haut, visite-atelier pour
enfants, Casino
Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg, 15h.*
Tél. 22 50 45.

Bimbo Theater, Casino syndical,
Luxembourg, 16h. Tél. 40 66 89.

Die Fledermaus, Operette von
Johann Strauß, Theater, Trier,
19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

André Chénier, Oper in vier
Akten, von Umberto Giordano,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Sekretärinnen, eine musikalische
Revue von Franz Wittenbrink,
Theater St. Annual, *Saarbrücken*,
19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

10 Jahre Der Bunker
bebt - Festival 2004, Rock, Pop,
 Grunge + Independent (Großes
 Exil), Punk, Punkrock und HipHop
 (Kleines Exil), Blues,
 Blues-Rock + Ska-Polka
 (Balkensaal), ExHaus, *Trier, 20h.*
 Tel. 0049 651 2 51 91.

10e anniversaire de l'ensemble Mariendall, percussion, Centre culturel "Pötzenhaus", *Reckange-sur-Mess*, 20h.

Chilly Pom Pom Pee, Ferme
Madelonne, *Sterpigny, 21h.*
Tél. 0032 80 51 77 69.

t h e a t e r

Heinrich IV/V, von William Shakespeare, Alte Feuerwache,

Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Leben bis Männer, Stück von
Thomas Brussig, Studio des
Theaters, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

A 12 1/3 (and even more) Year Survey, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Bimbo Theater, Casino syndical,
Luxembourg. 16h. Tél. 40 66 89.

Ronja Räubertochter,
von Astrid Lindgren,
Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken, 17h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Arena unplugged,
Einführungsmatinee zum neuen
Musical von Frank Nimsgern und
Aino Laos, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Peer Gynt, Tanztheater von
Sergey B. Volobuyev nach Edward
Grieg, Theater, *Trier*, 16h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Ab jetzt, Komödie von Alan
Ayckbourn, Theater St. Annual,
Saarbrücken Tel. 0049 681 30 92-0

Das Geheimnis der Irma Vep,
Eingroschengrusel von C. Ludlam
Studio des Theaters, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 681 30 92-0.



Fortsetzung von Seite 7

(12, bd Royal), *Luxembourg, 19h30.*
Org.: Fondation de l'architecture,
tél. 42 75 55.

musek

Das schlaue Füchslin, Oper von
Leos Janacek, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

Fr, 9.1.

junior

Sous mon nombril, avec le
Gavroche théâtre, Salle Braun (rue
Mozart), *Metz, 10h + 14h30.*
Tél. 0033 3 87 65 73 11.

Der gestiefelte Kater,
Märchen-Musical nach den
Gebrüdern Grimm, von Alexander
Etzel-Ragusa, Theater, *Trier, 11h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Ronja Räubertochter, von Astrid
Lindgren, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken,*
11h + 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Les Fables de la Fontaine,
chorégraphies de Herman
Diephuis, Dominique Hervieu et
Mourad Merzouki, Arsenal,
Grande Salle, *Metz, 14h30.*
Tél. 033 3 87 74 16 16.

musek

Schockheaded Peter, Musical von
Phelim McDermott, Julian Crouch
und Martyn Jacques, Theater,
Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

theater

**Une envie de tuer sur le bout de
la langue,** Théâtre des Capucins,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 96-40 54
(lu. - ve. 14h - 18h30).

Pourceaugnac, de Molière,
Théâtre, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 16 /
54 03 87.

Jocelyne est en dépression, de
Olivier Choinière, Kulturfabrik,
Esch, 20h. Tél. 55 43 99-1.

Leben bis Männer, Stück von
Thomas Brussig, Studio des
Theaters, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Nécros spirituelles, de Claude
Frisoni, avec Véronique Fauconnet
et Claude Frisoni, TOL,
Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Planet - die Multikulti-Party, Tufa,
Kleiner Saal, *Trier, 21h.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Tortured Souls,
Darkwave-Gothic-EBM, ExHaus,
Trier, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Sa, 10.1.

am dag

Marché aux puces, Parc des
Expositions, *Metz, 6h - 12h.*
Tél. 0033 3 87 55 66 00.

junior

**Orchestre philharmonique du
Luxembourg,** extraits de
Casse-noisettes de Piotr
Tchaikovsky, Conservatoire,
Luxembourg, 14h30 + 17h.
Tél. 47 08 95.

musek

**Dying Fetus + Prejudice + Deeds
of Flesh,** Death Metal, Exhaus,
Großes Exil, *Trier, 19h.*
Tel. 0049 651 2 51 91.

Die Fledermaus, Operette von
Johann Strauß, Theater, *Trier,*
19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

theater

SubsTanz 03, Choreografien von
Marguerite Donlon, Alte
Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

La Mamma! Musikalische Farce in
zwei Akten von Gaetano Donizetti,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Messer in Hennen, Stück von
David Harrower, Theater St.
Arnual, *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

Compagnie Fattoumi - Lamoureux:
Animal regard, Studio du Grand
Théâtre, *Luxembourg, 20h.*
Tél. 47 08 95-1.

**Une envie de tuer sur le bout de
la langue,** Théâtre des Capucins,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 96-40 54
(lu. - ve. 14h - 18h30).

La Nuit du Cabaret, avec
l'ensemble Sascha Ley, Félix
Reuter, Carlo Hartmann a
Y. Hoffmann, Ligue d'improvi-
sation, Kabaret Sténkdéier, Ch.
Suberville, l'ensemble C. Schaus,
et Fantastika Prestige, Centre des
Arts Pluriels Ed. Juncker,
Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Décadence, de Steven Berkoff,
Théâtre du Centaure, *Luxembourg,*
20h. Tél. 22 28 28.

Leben bis Männer, Stück von
Thomas Brussig, Studio des
Theaters, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Nécros spirituelles, de Claude
Frisoni, avec V. Fauconnet et
Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg,*
20h30. Tél. 49 31 66.

Les Fables de la Fontaine,
chorégraphies de Herman



Wir wünschen Ihnen,
liebe LeserInnen,
alles Gute für das
Jahr 2004 und
bedanken uns
herzlich für
die zahlreichen
Glückwunsch-
karten ...
(Collage: woxx)

Diephuis, Dominique Hervieu et
Mourad Merzouki, Arsenal,
Grande Salle, *Metz, 20h30.*
Tél. 033 3 87 74 16 16.

party/bal

Göttin tanzt im Famfatal, Frauen-
und Lesbendisco, Tufa, Kleiner
Saal, *Trier, 22h.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

konterbont

**A 12 1/3 (and even more) Year
Survey,** visite guidée régulière,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg, 15h.*
Tél. 22 50 45.

So, 11.1.

junior

**Bernard erzählt aus Peterchens
Mondfahrt,** Schlosskeller,
Saarbrücken, 15h.
Tel. 0049 681 5 06 73 67.

Les Fables de la Fontaine,
chorégraphies de Herman
Diephuis, Dominique Hervieu et
Mourad Merzouki, Arsenal,
Grande Salle, *Metz, 16h.*
Tél. 033 3 87 74 16 16.

musek

Dreikinnekconcert, avec
Marianne Barthelemy-Schomer
(soprano), Mathias Lamberty et
Jean-Yves Lorenzi (guitares),
église Saint-Nicolas, *Soleuvre, 17h.*
Tél. 43 01-3 32 05.

André Chénier, Oper in vier
Akten, von Umberto Giordano,
Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Sekretärinnen, eine musikalische
Revue von Franz Wittenbrink,
Theater St. Arnual, *Saarbrücken,*
19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

theater

Die Bakchen,
Einführungsmatinée in die
Tragödie von Euripides,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

**T'Kreckelfamill fiirt näs an
t'Vakanz,** Schloss, *Vianden, 16h.*
Tél. 84 92 91 / 83 41 08-1
(10h - 16h).

Décadence, de Steven Berkoff,
Théâtre du Centaure, *Luxembourg,*
18h30. Tél. 22 28 28.

Peer Gynt, Tanztheater von
Sergey B. Volobuyev nach
Edward Grieg, Theater, *Trier,*
19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Compagnie Fattoumi -
Lamoureux: Animal regard,**
Studio du Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Oscar et la dame Rose, de Eric
Emmanuel Schmitt,
avec Danielle Darrieux, Théâtre,
Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.
COMPLET!!

Der Nussknacker, Saarländhalle,
Saarbrücken, 20h.
Tel. 0049 681 41 80-0.

konterbont

**A 12 1/3 (and even more) Year
Survey,** visite guidée régulière,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg, 11h,*
15h + 16h. Tél. 22 50 45.

Briefe aus der Mühle, zur
Jahreszeit passende Erzählungen
von Alphonse Daudet, vorgetragen
von Günther Reim, Tufa, Kleiner
Saal, *Trier, 18h.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Seychelles - Maurice: triomphe de
la nature,** par Claude Pavard,
Conservatoire, *Luxembourg, 20h.*
Dans le cadre de l'Exploration du
Monde. Tél. 47 08 95.



Entre danse contemporaine et cirque: "Animal regard". Le 10 janvier au Studio du Grand Théâtre, Luxembourg.